



# اداره مسکن

خدمات و برنامه ها  
[alexandriava.gov/housing](http://alexandriava.gov/housing)

برای آخرین معلومات در مورد برنامه ها و خدمات مسکن شاروالی، در اخبار الکترونیکی [alexandriava.gov/enews](http://alexandriava.gov/enews) در اشتراک کنید. سپس «Affordable Housing (مسکن اقتصادی)» را انتخاب کنید.

421 King Street, Suite 215, Alexandria, VA 22314

703.746.4990

## منابع برای کرایه نشینان

[alexandriava.gov/go/1792](http://alexandriava.gov/go/1792)

واحدهای کرایه اقتصادی

معلوماتی در مورد منابع کرایه اقتصادی ارائه می دهد.

کسانی که واجد شرایط هستند: کرایه نشینان که الی 80 درصد درآمد متوسط منطقه پی (AMI) دارند (به بخش محدودیت درآمد در صفحه 2 مراجعه کنید)

با شخص ذیل تماس بگیرید:  
Mayra Jordan 703.746.3077  
mayra.jordan@alexandriava.gov  
Office of Housing, 703.746.4990  
housing@alexandriava.gov

## دچار بحران مسکن شده اید؟

با 703.746.5700 تماس بگیرید

به 703.346.5599 پیام ارسال کنید

[alexandriava.gov/DCHS](http://alexandriava.gov/DCHS)

منابع پیشگیری برای اخراج از مسکن

برای معلومات در مورد خدمات شاروالی برای پیشگیری از اخراج از مسکن، به [alexandriava.gov/go/2349](http://alexandriava.gov/go/2349) مراجعه کنید.

برای معلومات در مورد منابع ارائه شده از طریق مشارکت جلوگیری از اخراج الکساندریا (Alexandria Eviction Prevention Partnership)، با شماره 703.837.9300 تماس بگیرید.

برای دریافت خدمات حقوقی مربوط به تخلیه و مسکن عادلانه با منابع ذیل تماس بگیرید:

• خدمات حقوقی ویرجینیای شمالی

(Legal Services of Northern Virginia)

دیدن کنید یا با شماره 703.778.6800 تماس بگیرید، [lsnv.org](http://lsnv.org) از

• مرکز قضایی کمک حقوقی (Legal Aid Justice Center)

دیدن کنید یا با شماره 703.778.3450 تماس بگیرید، [justice4all.org](http://justice4all.org) از

## منابع برای خریداران خانه

[alexandriava.gov/go/1941](http://alexandriava.gov/go/1941)

قرضه های کمکی برای مالکیت خانه و واحدهای

اقتصادی برای مالکیت خانه

قرضه های بدون سود، قرضه تعویقی برای پیشپرداخت و/یا کمک مصارف پایانی برای خرید املاک با کمک شاروالی ارائه می کند.

کسانی که واجد شرایط هستند: کسانی که برای بار اول خانه میخرند و الی درآمد 100(AMI) درصد درآمد متوسط منطقه پی دارند (به بخش محدودیت درآمد در صفحه 2 مراجعه کنید)

با شخص ذیل تماس بگیرید:  
Vicente Espinoza, 703.746.3087  
vicente.espinoza@alexandriava.gov

کمک مالی با سود کم

دسترسی به بودجه SPARC مسکن ویرجینیارا برای کاهش اندازه سود قرضه مسکن فراهم می کند.

کسانی که واجد شرایط هستند: خریداران خانه که الی 100 درصد درآمد متوسط منطقه پی (AMI) درآمد دارند (به بخش محدودیت درآمد در صفحه 2 مراجعه کنید)

با شخص ذیل تماس بگیرید:  
Vicente Espinoza, 703.746.3087  
vicente.espinoza@alexandriava.gov

مشاوره خرید خانه

مشاوره رایگان به زبان های انگلیسی و اسپانیایی امکان دسترسی خریداران خانه را به نرخ سود پایین تر از بازار مسکن ویرجینیا و قرضه های کمک خرید خانه در شهر فراهم می کند.

با اداره ذیلتماس بگیرید:  
Virginia Housing, 877-843-2123  
[virginiahousing.com](http://virginiahousing.com)

در اخبار الکترونیکی (eNews) ثبت نام کنید تا در مورد فرصت های جدید مسکن اقتصادی مطلع شوید.

برای گزینه های دیگر، از جمله مسکن های کرایه قابل دسترس، در ویرجینیا، از [virginiahousingsearch.com](http://virginiahousingsearch.com) دیدن کنید.

کوپون های مسکن عمومی و انتخاب های مسکن (بخش 8)

اداره بازسازی و مسکن الکساندریا (ARHA) مالکیت و مدیریت مسکن عمومی در شاروالی را دارا میباشد و کوپون های انتخاب مسکن را مدیریت می کند. برای معلومات بیشتر به سایت [arha.us](http://arha.us) مراجعه کنید.

با شخص ذیل تماس بگیرید: 703.549.7115

آیا مشکل حفظ و مراقبت دارید؟

نحوه رسیدگی به مشکل حفظ و مراقبت مسکن کرایه را در [alexandriava.gov/go/1792](http://alexandriava.gov/go/1792) بیاموزید یا به شماره 703.405.7100 پیام ارسال کنید.

خدمات مالک و کرایه نشین

به اختلافات و شکایات مالک و کرایه نشین مربوط به مسکن کمک می کند و مشاوره مسکن ارائه می دهد.

کسانی که واجد شرایط هستند: همه کرایه نشینان شهر  
با شخص ذیل تماس بگیرید:  
Gwen Lassiter, 703.746.3086  
gwen.lassiter@alexandriava.gov

کمک جابجایی

معلوماتی در مورد پالیسی ها و گزینه های تغییر مسکن ارائه می دهد و از آن نظارت می کند.

کسانی که واجد شرایط هستند: همه کرایه نشینان شهر  
با شخص ذیل تماس بگیرید:  
Virginia Patton, 703.746.3083  
virginia.patton@alexandriava.gov

برنامه اصلاح دسترسی به مسکن های کرایه

کمک های مالی 1500 تا 50000 دلاری را برای کرایه نشینان دارای معلولیت جسمی ارائه می دهد تا بتوانند تغییرات ساختاری در تعمیر یا واحد به منظور رفاه شان ایجاد کنند.

کسانی که واجد شرایط هستند: کرایه نشینان دارای معلولیت که الی 80 درصد درآمد متوسط منطقه پی (AMI) درآمد دارند (بخش محدودیت درآمد را در صفحه 2 ببینید)

با شخص ذیل تماس بگیرید:  
Kim Cadena, 703.746.3104  
kimberly.cadena@alexandriava.gov

# آیا من واجد شرایط کمک هستم؟

خانواده ها برای واجد شرایط بودن برای برخی از برنامه های مسکن محلی، ایالتی و فدرال باید درآمد و سایر شرایط لازم را داشته باشند. محدودیت های درآمدی 2023، که در اینجا بر اساس تعداد افراد خانواده نشان داده شده اند، برای ارائه راهنمایی عمومی در نظر گرفته شده است. لطفاً توجه داشته باشید که محدودیت درآمد ممکن است وابسته به پروگرام متفاوت باشد و باید در زمان درخواست تأیید شود.

محدودیت های درآمد سالانه 2023 بر اساس تعداد افراد خانواده					درآمد متوسط منطقه ای (Area Median Income)
1 نفر	2 نفر	3 نفر	4 نفر	5 نفر*	درآمد متوسط منطقه ای (Area Median Income)
31650 دلار	36200 دلار	40700 دلار	45200 دلار	48850 دلار	30 درصد از درآمد متوسط منطقه ای (AMI)
42200 دلار	48240 دلار	54280 دلار	60280 دلار	65120 دلار	40 درصد از درآمد متوسط منطقه ای (AMI)
52750 دلار	60300 دلار	67850 دلار	75350 دلار	81400 دلار	50 درصد از درآمد متوسط منطقه ای (AMI)
63300 دلار	72360 دلار	81420 دلار	90,420 دلار	97680 دلار	60 درصد از درآمد متوسط منطقه ای (AMI)
66750 دلار	76250 دلار	85800 دلار	95300 دلار	102950 دلار	80 فیصد HUD
84400 دلار	96,480 دلار	108560 دلار	120560 دلار	130240 دلار	80 درصد از درآمد متوسط منطقه ای (AMI)
105500 دلار	120600 دلار	135700 دلار	152100 دلار	162800 دلار	100 درصد از درآمد متوسط منطقه ای (AMI)

منبع: HUD؛ اداره مسکن \* محدودیت درآمد برای خانواده های که بیشتر از 6 نفر هستند، نیز موجود است

## منابع برای صاحب خانه alexandriava.gov/go/1946

### پروگرام قرضه بازسازی خانه (HRLP)

قرضه های بدون سود و پرداخت تعویقی تا سقف 135000 دلار (تا 75000 دلار برای کاندو ها) برای رسیدگی به تخلفات قانونی، مشکلات ساختاری، اصلاح زیان های سرب، بهبود کارایی برق، و سایر اصلاحات حفاظتی و دسترسی ارائه می دهد.

کسانی که واجد شرایط هستند: صاحبان خانه که الی 80 فیصد درآمد متوسط منطقه ای (AMI) درآمد دارند (بخش محدودیت درآمد را ببینید)

با شخص ذیل تماس بگیرید: Arthur Thomas, 703.746.3091 arthur.thomas@alexandriava.gov

### مشاوره و آموزش

ارجاعاتی را برای مدیریت رایگان قرض های مالی، ترمذ و تأخیر، و پیشگیری از سلب مالکیت ارائه می دهد.

با شخص ذیل تماس بگیرید: Vicente Espinoza, 703.746.3087 vicente.espinoza@alexandriava.gov

آموزش های رایگان اداره را برای اعضای انجمن کاندوها و اجتماع ارائه می دهد.

با شخص ذیل تماس بگیرید: Kim Cadena, 703.746.3104 kimberly.cadena@alexandriava.gov

برای معلومات در مورد برنامه های تخفیف مالیات املاک شادوالی برای افراد مسن و معلول و سربازان با معلولیت 100 فیصدی مرتبط با (City's Real Estate Tax Relief Programs for Elderly and Disabled Persons and Veterans with 100% Service-Connected Disability)، مراجعه کنید یا با شماره 703.746.4800 تماس بگیرید [alexandriava.gov/TaxRelief](http://alexandriava.gov/TaxRelief) به

## منابع برای جلوگیری از تبعیض در بخش مسکن

### دفتر حقوق بشر

[alexandriava.gov/humanrights](http://alexandriava.gov/humanrights)

قوانین ضد تبعیض را با بررسی تبعیض های ادعا شده در موارد زیر اجرا می کند:

- فروش یا کرایه مسکن
- تبلیغات مسکن
- تسهیلات یا تغییرات مربوط به معلولیت
- اعطای قرضه برای خرید، ساخت، نوسازی، یا تعمیر مسکن

با شخص ذیل تماس بگیرید: Miladis Martinez Gutierrez, 703.746.3140

### آزمایش مسکن عادلانه

آزمایش مسکن عادلانه را در بازار مسکن و قرضه انجام می دهد.

با شخص ذیل تماس بگیرید: Melodie Seau, 703.746.3078 melodie.seau@alexandriava.gov

### آموزش مدیران املاک و رهنمای معاملات

آموزش قوانین مسکن عادلانه را به شرکت های مدیریت املاک و رهنمای معاملات ارائه می دهد.

با شخص ذیل تماس بگیرید: Melodie Seau, 703.746.3078 melodie.seau@alexandriava.gov

## سایر منابع در مورد مسکن

### پیشگیری از بی خانمانی و کمک کرایه

اداره خدمات اجتماعی و انسانی

• مرکز ارزیابی خدمات بی خانمان (The Homeless Services Assessment Center)، نقطه ورود کسانی است که به دنبال سرپناه اضطراری هستند یا با بی خانمانی مواجه هستند.

• دفتر خدمات اجتماعی (The Office of Community Services) به افراد کم درآمدی که با بحران مسکن مواجه هستند، در زمینه کرایه و خدمات آب و برق کمک می کند.

• بخش خدمات سالمندان و بزرگسالان (The Division of Aging and Adult Services) به کرایه نشینان کم درآمدی که بالای 65 سال و/یا معلول دائمی هستند، کمک کرایه و سایر خدمات ارائه می دهد.

برای اطلاعات بیشتر، با شماره 703.746.5700 تماس بگیرید، به 703.346.5599 پیام ارسال کنید یا از [alexandriava.gov/DCHS](http://alexandriava.gov/DCHS) دیدن کنید.

پناهگاه اجتماع الکساندریا (Alexandria Community Shelter)

B Mill Road, Alexandria, VA 703.746.3660-2355

پناهگاه کارپنتر (Carpenter's Shelter)

930 N. Henry Street, Alexandria, VA 703.548.7500

### خدمات تعمیرات منزل

**Rebuilding Together** تعمیرات رایگان خانه، اصلاحات حفاظتی و بهبود کارایی برق را برای صاحبان خانه واجد شرایط فراهم می کند. برای معلومات بیشتر، با شماره 202.800.6032 تماس بگیرید یا از [rebuildingtogetherdca.org](http://rebuildingtogetherdca.org) دیدن کنید.

### کمک های خدمتی

کمک های گرمایشی و سرمایشی برای خانواده های که بر اساس شرایط درآمد واجد شرایط هستند، موجود است. برای معلومات بیشتر، با شماره 703.746.5700 تماس بگیرید یا به [alexandriava.gov/go/1734](http://alexandriava.gov/go/1734) مراجعه کنید.

### پروگرام خشونت خانگی (DVP)

DVP به قربانیان خشونت خانگی و خانواده های آنها به صورت 24 ساعته و 7 روز در هفته در موارد ذیل کمک می کند:

- مداخله در بحران و حمایت عاطفی
- وکالت در سیستم های طبی، پولیس و محاکم
- معلومات مشاوره و ارجاعات

برای معلومات بیشتر، با شماره 703.746.4911 تماس بگیرید یا از [alexandriava.gov/DomesticViolence](http://alexandriava.gov/DomesticViolence) دیدن کنید.

برای آشنایی با طرح خانه های سالم (Healthy Homes Initiative) و پروگرام ALX Breathes، به سایت [alexandriava.gov/Health](http://alexandriava.gov/Health) مراجعه کنید.